



معلومات برای پناهجویان در سویدن

Till dig som söker asyl i Sverige
Pashto

په سویډن کی د پناه گاه لټوونکی لپاره معلومات

هغه قانون چی کولای شی په سویډن کی پناه گاه ورکړی د ملل متحد د پناه گاه تړون او د سویډن په قانون کی بیان شویډی.

زیات غونډه

که چیری ستاسو د غوښتن لیک کتنه په سویډن کی وشی، تاسو دلته پاتی کیدای شی ترڅو د مهاجرت مجلس ازموینه وکړی که چیری تاسو د استوګنځی اجازه ور گیل شوی یی.

کیدای شی په مهاجرت مجلس کی زیات غونډه لپاره تاسو نه بلنه وشی. د پناه گاه پلټنه په ترڅ کی، تاسو نه د پناه گاه لټول دلیل پوښتنه کیری، لکه چی ولی تاسو په سویډن کی د ساتنه کوښښ کوی. دا مهم ده چی تاسو دغه غونډی ته راشی.

کیدای شی تاسو نه د ډله معلومات غونډه کی بلنه وشی. په غونډه کی، د مهاجرت مجلس گټوره معلومات د پناه گاه غوښتونکی ته برابروی. د مثال په ډول، کیدای شی دا معلومات برابرونه، مالیه او روغتیا شامل ولری. تاسو په سویډن کی د پناه گاه کړنلار په هکله زیاته معلومات هم لاسته راوړی شی. تاسو د قانون، نور رسمی مقامات او ادارو په هکله چی د پناه گاه غوښتونکی ته مرسته کوی معلومات اخیستی شی. دا مهم معلومات تاسو ته ډیر گټور دی کله چی تاسو فیصله ته انتظار کوی.

مونږ ته وواپی چی تاسو څوک یاست

د مهاجرت مجلس تاسو نه یو څو پوښتنی به وکړی چی تاسو څوک یاست. دا مهم ده چی تاسو خپل هویت ثابت کړی ترڅو د مهاجرت مجلس وکولای شی صحیح تصمیم ونیسی. مهربانی وکړی خپل پاسپورت او بل هویت سند د مهاجرت مجلس ته ویسی. سند باید ستاسو نوم، د زیږیدلو نیټه او تابعیت څرگند کړی. که چیری تاسو نشی کولای خپل د هویت سند وسپاری، تاسو باید خپل هویت د بل لاره ثابت کړی. د مثال په ډول، تاسو کولای شی د خپل زیږیدلو تصدیق نامه، کورنی سوانح، نظامی سوانح یا د واده تصدیق نامه په وړاندی کولو دا ثبوت کړی.

تاسو نه د ستاسو تیرحال او کورنی په هکله پوښتنی کیدای شی. کله چی تاسو په سویډن کی د پناه گاه دپاره غوښتنه کووی کوښښ وکړی چی خپل کورنی په باره هرڅه وواپی. که چیری تاسو ته د استوګنځی اجازه ورکړل کیری او وروسته تاسو غواړی چی خپل کورنی سره په سویډن کی بیا یوځای شی، دا تاسو ته ډیر مهم ده.

ستاسو دلیل

هیڅ څوک تاسو نه زیات نه پوهیږی چی تاسو خپل هیواد ولی پرېښودلی ده. نو ځکه دا مهم ده چی تاسو هر هغه پېښه چی تاسو سره ستاسو په هیواد کی شویډه خبری وکړی او که چیری تاسو خپل هیواد ته په زور بیرته واستول شی تاسو سره پېښیگی. صرف د خپل هیواد حالت په باره نه بلکه تاسو هغه پېښی په باره خبری وکړی چی شخصاً تاسو سره پېښه شویډه. که چیری تاسو هرڅه وواپی چی تاسو سره مربوط دی، د مهاجرت مجلس صرف کولای شی چی ستاسو د دلایلو څخه یوه مناسبه ټاکنه جور کړی. د مهم سوالونو پوښتنی پواسطه ستاسو د غوښتن لیک په اړه افسران تاسو سره مرسته کوی.

هغه شیان چی د هغه په اړه خبری کول گران دی

ځینی شیان گران دی چی هغه په باره خبری وشی، مگر کیدای شی هغه خبری ډیر مهم وی چی ورته وویل شی. افسران مجبور دی چی ستاسو راز پټ وساتی او صرف هغه معلومات ښکاره کړی چی تاسو د خپل د غوښتن لیک په موده چاته ښکاره کړی وی. ترجمان هم د نورو افسرانو پشان مجبور ده چی ستاسو راز پټ وساتی. د پناه گاه تحقیق څخه مخکی، تاسو کولای شی چی

مجلس ته اطلاع ورکړی چې تاسو نارینه یا ښځینه افسر غواړی. که چیرې تاسو وغواړی، تاسو کولای شئ چې د تحقیق په ترڅ کې د وقفه غوښتنه وکړی. تاسو کولای شئ چې په تحقیق کې هرډول اسنادونه یا بل موادونه راوړئ چې وکولای شئ ستاسو کیسه حمایت کړی یا ستاسو د هیواد په هکله معلومات وړاندې کړی. که چیرې ضروری وي، د مهاجرت مجلس دغه موادونه ترجمه کولای شئ.

ستاسو نتیجه

تاسو کولای شئ یوه چټک ځواب خپل غوښتن لیک ته، په ټاکل شوی وخت په مهاجرت مجلس کې د ځان رسولو پواسطه، لاسته راوړئ.

مهرباني وکړئ خپل ادرس او تیلیفون شمیره د مهاجرت مجلس ته برابر کړئ ترڅو مونږ وکولای شو تاسو سره اړیکه ونیسو. په منظم ډول خپل بریښنا لیک وگورئ ترڅو تاسو مهم معلومات د مهاجرت مجلس لخوا پاتې نشئ. په یاد وساتئ چې کله تاسو خپل ادرس بدلوی نو مونږ ته اطلاع ورکړئ.

تاسو هم نتیجه اخیستی شئ چې څومره په بیره تاسو د خپل غوښتن لیک ته د ستاسو هویت په برابرولو ځواب لاسته راوړئ. د مثال په ډول، دا په دی معنی چې ستاسو د پاسپورت یا بل هویت اسنادونه د مهاجرت مجلس ته د برابرولو په واسطه دا ښایي چې تاسو څوک یاست. که چیرې تاسو د خپل هویت په اثباتولو مرسته وکړئ، کیدای شئ تاسو ترهغه چې په انتظار یاست د کار کولو حق ولری.

هغه شیبه چې تاسو په انتظار یاست

قانونی مرسته

زښت ډیر پناه گاه غوښتونکی محکمه ته بلل کيږي، ټاکل شوی څارنوال، چې هغه یو لایق څارنوالی وی ستاسو دلچسپي وړاندې کوي او ترڅو د مهاجرت مجلس ستاسو د غوښتن لیک کتنه کوي، تاسو ته قانونی مرسته برابروي.

د مهاجرت مجلس تاسو ته څارنوال ټاکي او د هغه فیس هم ورکوي، په هغه وخت کې څارنوال د مهاجرت مجلس او بل مقاماتو څخه په مستقل ډول کارکوي. تاسو کولای شئ چې خپل د اعتبار وړ کس هم پیشنهاد کړئ یا دا مشخص کړئ چې تاسو نارینه یا ښځینه څارنوال غواړئ. که چیرې تاسو هغه څارنوال باندې چې د مهاجرت مجلس لخوا ورته پیسې ورکړل کيږي حق نلری، تاسو کولای شئ چې خپل د اعتبار وړ څارنوال وټاکئ.

د ترجمان دنده او برخه

یوه ترجمان چې هغه شیان وویل کيږي ترجمه کوي کیدای شئ د مهاجرت مجلس سره په زیاتو مجالسو کې گډون وکړي. ترجمان کیدای شئ په اطاق کې وی یا د تیلیفون یا د مبصر له لاری گډون وکړي. مهرباني وکړئ خپل د خبرو په ترڅ کې وقفه ایجاد کړئ ترڅو ترجمان ته د ترجمه کولو وخت پیدا شئ. مهرباني وکړئ منتظر اوسئ ترڅو ترجمان خپل ترجمه خلاص کړي مخکې له دی چې تاسو بیا خبری کول شروع کوي.

ترجمانان باید ټاکلي قوانین مراعات کړي. د ترجمه کولو څخه مخکې، ترجمان دواړه پلویانوته د خپل دنده په هکله اطلاع ورکوي، راز پټ وساتي او هغه شیان چې دغه اطاق کې وویل کيږي باید ترجمه کړي. ترجمان باید بغیر د کمولو یا زیاتولو هر څه چې وویل کيږي ترجمه کړي. ترجمان په I-شکل ترجمه کوي. ترجمان باید بی طرفه وي، د مثال په ډول، سیاسي، مذهبي یا بل نظریات بیان نکړي. ترجمان باید بی طرفه وي. دا په دی معنی چې ترجمان د کار په جریان کې لاس و نه وهي، یا چا سره مرسته و نه کړي، یا د خبری اتری په ترڅ کې چا سره موافقت و نه ښایي.

که چیری تاسو د ترجمان په خبرو نه پوهیږی یا هغه سره راحت احساس نه کوی، ډیر مهم ده چی تاسو مونږ ته وویای. تاسو کولای شی د جلسه په ترڅ کی مداخلت وکړی او د بل ترجمان غوښتنه وکړی. په یاد ولری چی مخکی له مخکی مونږ ته اطلاع ورکړی چی تاسو نارینه یا ښځینه ترجمان غواړی. دا ستاسو خبری پوری اړه لری، کیدای شی تاسو خپل جنسیت ترجمان یا مختلف جنسیت ترجمان سره راحت وسی.

غیر دولتی اداري

تاسو همیشه دا حق لری چی مختلف NGO گانی سره اړیکه یا څخه مرسته ونیسی. د مهاجرت مجلس کارکوونکی د هغه ادارو چی ستاسو په موقعیت کی دی تاسو ته معلومات ورکولای شی. ټول NGO گانی په واره ښار کی موجود نه وی. خپل د رسیدنی مرکز څخه غوښتنه وکړی که چیری تاسو غواړی د یو اداره مشخص مرکز سره په اړیکه وسی.

د LMA کارت

کله چی په سویډن کی د پناه گاه غوښتنی کوی، تاسو خپل غوښتن لیک لپاره د رسید پاڼه لاسته راوړی. د رسید پاڼه یوه شمیره لری کله چی د مهاجرت مجلس سره په اړیکه کیږی تاسو دا شمیره وړاندی کولای شی. دا شمیره ستاسو د معلومات پلټنه کی د اداری چارو سره مرسته کوی. یو څو ورځ وروسته د غوښتن لیک د سپارلو، تاسو د بریښنا لیک له لاری یو کارت لاسته راوړی. دغه کارت ته د LMA کارت وایی او دا کارت د رسید پاڼه په عوض وی. دا د سلا وړ دی چی تاسو باید همیشه LMA کارت ځان سره ولری ترڅو د پناه گاه غوښتونکی په ډول وپیژندل شی او دا ثابت کړی چی تر هغه وخت چی د تصمیم په انتظار یاست تاسو په سویډن کی د اوسیدلو حق لری. کله چی تاسو صحی موسسو سره لیدنه کوی نو دا ضروری ده چی تاسو کارت ځان سره ولری ترڅو د هغه پاملرنه چی تاسو وړ یاست لاس رسیدنه ولری.

دنده

په سویډن کی د کارکولو لپاره تاسو باید د کار اجازه ولری، مگر د پناه گاه غوښتونکی په ډول تاسو کولای شی بغیر د اجازه لیک کار وکړی کله چی:

- ستاسو غوښتن لیک په سویډن کی کتنه کیږی
- تاسو د خپل هویت په اثباتولو مرسته کوی
- ستاسو د غوښتن لیک مکمل ښودل شوی وی

که چیری تاسو دغه اړتیاوو سره مطابقت ولری، تاسو د کارکولو وړ گنل کیږی. که چیری تاسو د کار وړ وگنل شی، د کار کولو اجازه لیک (AT-UND) لاسته راوړلو د تعهداتو څخه خلاصیدل ستاسو د LMA کارت د ۷ پاراگراف لاندی بیان شویدی.

که چیری تاسو کار کوی او ستاسو غوښتن لیک نه منل کیږی، د هیواد پرینودلو پوری تاسو کار کولای شی یا تر هغه پوری چی تاسو د هیواد په پرینودلو کی مرسته کوی. که چیری تاسو ته د اوسیدلو اجازه ورکړل شی، دا په دی معنی چی تاسو خپل کار ته ادامه ورکولی شی.

تاسو کولای شی د کارکولو خدماتو (www.arbetsformedlingen.se) سره د خالی وظیفه په پلټنه اړیکه ونیسی. که څه هم تاسو د کار کولو اجازه نه لری، تاسو کولای شی یوه روزنه کار د کار ځای کی پیدا کړی.

که چیری تاسو د کارکولو وړ نیاست یا تاسو پیسی نه لری، تاسو کولای شی جبران واخلی. پیسی چی تاسو لاسته راوړی ستاسو د خواړه، پوښاک او شخصی مصارفو ته کافی دی. که چیری تاسو د مهاجرت مجلس څخه پیسی لاسته راوړی، دا

ضروری ده چی د مهاجرت مجلس په جریان وساتی که چیری ستاسو مالی حالت کی بدلون راخی، لکه چی تاسو وظیفه لاسته راوری.

د روغتیا پاملرنه

هغه کسان چی په سویدن کی د محافظت غوښتونکی دی د مفت صحتی ټاکنه لپاره په یو صحتی مرکز کی مستحق دی. د صحتی ټاکنه ستاسو په پناه گاه غوښتنه اثر نه کوی. تاسو د عاجل طبی او د غاښو پاملرنه او عاجل طبی دارو درمل مستحق گنل شوی یاست. د روغتیا پاملرنه مقامات مشخص کوی چی تاسو کوم طبی پاملرنی ته مستحق یاست. که چیری تاسو خپل LMA کارت وښایی، تاسو باید ۵۰ SEK د ډاکتر کتنه یا دارو اخیستلو لپاره ادا کړی. د پناه گاه غوښتونکی ماشومان او د ۱۸ نه ټیټ ځوانان د سویدن اوسیدونکو ماشومان او ځوانان په شان د مفت روغتیا پاملرنه مستحق دی.

کور جوړونه

تاسو یا په خپل ځان د کورجوړونه ترتیب ونیسی یا هغه کور کی ژوند وکړی چی له مهاجرت مجلس لخوا تاسو ته برابرېږی. که چیری ستاسو کورجوړونه له مهاجرت مجلس لخوا برابر شی، تاسو د موقعیت ټاکنه حق نلری او کولای شی د انتظار په موده هلته ژوند وکړی.

فیصله

که چیری تاسو د اوسیدلو اجازه واخیستل

که چیری تاسو د اوسیدلو اجازه واخیستل، تاسو په سویدن کی د ژوند کول او کار کولو مستحق یاست. یوځل چی تاسو د اجازه لیک لاسته راوړل، تاسو باید د مالیه نمایندگی ته لارشی ترڅو ځان ثبت کړی او شخصی هویت شمیره ځان ته واخلي. ستاسو د اوسیدل اجازه لیک پشان، د مهاجرت مجلس به یوه اوسیدل اجازه لیک کارت تاسو ته صادروی. هغه کارت به ستاسو کور ادرس ته لېږل کیږی.

که چیری ستاسو غوښتن لیک ردشی

ستاسو د غوښتنی ردونه په دی معنی چی د مهاجرت مجلس باور نلری چی تاسو کافی دلیل په سویدن کی د پاتیکیدل لپاره لری. که چیری ستاسو غوښتن لیک رد شی، تاسو دوه اختیار لری: یا خو تاسو دغه فیصله قبول کړی او خپل هیواد ته بیرته لارشی یا عرض وکړی.

که چیری تاسو فیصله قبول کړی، یو اسناد چی د منلو بیانیه په نامه یادېږی باید لاسلیک کړی. وروسته د لاسلیک، تاسو فیصله باندی عرض کولای نشی او باید د بیرته تللو سفر پلان ونیسی.

که چیری تاسو فیصله باندی عرض کول غواړی، تاسو د محکمی څخه غوښتنه کوی چی کتنه وکړی. تاسو باید خپل عرض د مهاجرت مجلس ته ولیږی. د مهاجرت مجلس باید د فیصله د کاراچونی نه مخکی دا عرض لاسته راوړی، چی د فیصله د کاراچونه وخت دری هفتی وروسته د ستاسو اطلاع کولو ورځ نه شروع کیږی. که چیری تاسو څارنوال لری، هغه تاسو سره مرسته کولای شی.

لومړی د مهاجرت مجلس ستاسو د عرض کتنه وگوری که چیری فیصله کی بدلون راوستی شی. که چیری د مهاجرت مجلس د فیصله نه بدلولو تصمیم ونیسی، د مهاجرت محکمه ته به لېږل کیږی. که چیری تاسو د مهاجرت محکمه په فیصله موافق نیاست، تاسو د مهاجرت محکمه د عرض څخه د کتنی لپاره غوښتنه کولای شی.

که چیری تاسو خپل فکر بدلوی او غواړی چی خپل عرض بیرته واخلی، تاسو باید د مهاجرت مجلس ته اطلاع ورکړی چی تاسو د ردولو فیصله منلی ده. په دی حالت کی، محکمه ستاسو عرض موقوفوی او کتنه نه کوی.

د ردولو فیصله څلورکالو پوری د اعتبار وړ دی. که چیری تاسو ددی وخت په ترڅ کی بیا سویدن ته راشی، تاسو به بیا رد یا شړل کپړی چی په دغه حالت کی تاسو نوی پاتی کیدل یا د مهاجرت مجلس لخوا د مرسته مستحق نیاست.

راگرځیدل

کیدای شی تاسوته یوڅو ټاکل شوی وخت له هغه ورځ چی د ردولو فیصله په کاراچول کپړی ورکړل شی ترڅو تاسو دا هیواد په خپله خوبه پریږدی. ستاسو تصمیم د وخت دوره بیانوی چی دهغه وخت په ترڅ کی تاسو باید هیواد پریږدی. تاسو باید هیواد د ټاکل شوی وخت په دننه پریږدی. تاسو په خپل هیواد یا بل هغه هیواد چی تاسو هغه کی د ژوند کولو حق لری د مهاجرت مجلس مرسته پواسطه گرځیدلی شی. د مثال په ډول، د مهاجرت مجلس کیدای شی تاسو سره په هیواد کی د اړیکو او د سفر په تیاریو کی مرسته وکړی. ځینی خلک کیدای شی مالی مرستی هم لاسته راوړی ترڅو د نوی کار شروع کول خپل هیواد کی ورته اسان شی. که چیری تاسو غواړی ددی په باره زیات پوه شی، د اداری افسر څخه د په اصطلاح بیا تاسیس کولو مرسته غوښتنه وکړی.

که چیری تاسو په ټاکل شوی وخت دا هیواد پری نه دی، ستاسو د بیا ننوتل اجازه باندي بندیز لگپړی. په دی حالت کی تاسو ته د یو کال لپاره په شنجن، بلغاریا یا رومانی سیمو کی د بیا سفر کولو اجازه نه ورکول کپړی. دا ضروری دی چی تاسو ددغه هیواد د وتلو معلومات ځان سره وساتی.

که چیری ستاسو قضیه ردشی، تاسو د ننوتلو اجازه هم تر پنځه کالو پوری نلری که چیری تاسو د تحقیق په ترڅ کی مرسته ونه کړی. د مثال په ډول، دا مهم دی چی تاسو صحیح معلومات برابر کړی او خپل هویت ثابت کړی.

که چیری تاسو مرسته و نه کړی

که چیری د مهاجرت مجلس باور نلری چی تاسو خپل گرځیدلو په اړه مرسته نه کوی، مجلس کولای شی ستاسو ورځنی مقرره معاش کم کړی، تاسو د نظارت یا توقیف لاندی وساتی. نظارت په دی معنی چی تاسو په ځینو وخت او ځاینو باید حاضر ی یا لاسلیک وکړی. کیدای شی تاسو نه دا غوښتنه وشی چی خپل پاسپورت یا بل هویت اسناد تسلیم کړی. په توقیف نیول په دی معنی چی تاسو باید په یوه کولپ شوی اسانتیا پاتی شی چی تاسو ونشی کولای هغه ځای پریښدی.

که چیری د مهاجرت مجلس دا تصمیم ونیسی چی د ردونه یا شړنه اجرا امکان نلری ځکه چی تاسو مرسته نه کوی، پولیس ستاسو د ایستنه مسولیت نیسی. پولیس دا حق لری چی تاسو لپاره پلټنه وکړی او کولای شی تاسو په زور دی هیواد نه وشړی.

نوی معلومات

که چیری نوی معلومات ستاسو د اخری ردونه څخه وروسته ښکاره شی، د مهاجرت مجلس کیدای شی دا فکر وکړی کیدای شی دا معلومات په دی معنی وی چی تاسو دی هیواد څخه شړولی نشی. د مثال په ډول، کیدای شی دا شامل ولری چی ستاسو په هیواد کی حالت ډیرید شویدی یا تاسو په جدی توگه ناروغ شوی یی. د مهاجرت مجلس کیدای شی په خپله ابتکار یا ستاسو په غوښتنه کتنه وکړی.

زمینه د پناه گاه لپاره

سویدن د ملل متحد پناه گاه مجلس او د عام EU قوانین لاسلیک کړی ده. دا په دی معنی چی سویدن د ټولو غوښتنی د پناه گاه کس کتنه کوی. سویدن هغه کسانو ته د اوسیدلو اجازه لیک ورکوی څوک چی مهاجر گنل کپړی یا د په بل دلیل د

محافظت ور وی. د مهاجرت مجلس لومړی دا معلوموی چی آیا تاسو مهاجر یاست، بیا، که چیری تاسو کومکی محافظت لپاره مستحق یاست، په پای کی، که چیری تاسو بل محافظت لپاره مستحق یاست.

مهاجرین

د مهاجرین مجلس، د سویدن قانون او EU مقررات په مطابق، تاسو مهاجر ګنل شوی یاست، که چیری تاسو صحیح دلیل لری چی تاسو د لاندنی په بنسټ د تعقیب ډار لری:

- نسل، قوم
 - ملیت
 - مذهبی یا سیاسی عقیدی
 - جنسیت
 - جنسی اوږدونه
 - یوه مشخص اجتماعی ګروپ سره اړیکه:
- کیدای شی ستاسو د هیواد مقامات تاسو تعقیبوی. یا شاید ستاسو د هیواد مقامات ستاسو د مخالف ګروپ یا کسان په تعقیبول محافظت نشی ورکلی.

که څه هم ستاسو موقف د مهاجر هم نوی، تاسو بیا هم د اوسیدلو اجازه ور د انفرادی په ډول یاست څوک چی محافظت ته اړتیا لری. کیدای شی تاسو د کومکی یا بل محافظت وریاست.

د کومکی محافظت موقف

د قانون په مطابق تاسو د کومکی محافظت ور یاست، که چیری تاسو په لاندنی ډول خطر کی یاست:

- د مرګ سزا
 - د جسمی سزا، شکنجه یا بل غیر انسانی یا پست کولو سلوک یا سزا په معرضه کی یاست
 - د ملکی په ډول، تاسو د وسله سره نښتل له کبله د ژوبله په شدید خطر کی یاست.
- د بل محافظت موقف
- د قانون په مطابق تاسو د بل محافظت ور یاست، که چیری ستاسو د محافظت اړتیا په دی بنسټ وی:
- بهرنی یا داخلی وسله سره نښتل یا ستاسو په هیواد کی د بل شدید نښته له کبله
 - صحیح ډار په درلودلو د شدید ناوړه استعمال موضوع ګرځیدل
 - ونشی کولای چی خپل هیواد ته د محیطی بدبختی له کبله وګرځی.
- د بل محافظت موقف نظریه صرف د سویدن په قانون کی پیدا کیږی او ځکه صرف په سویدن کی د اعتبار ور دی.

اضافی معلومات

د انتظار په موده تاسو ته په ځینو غونډی کی غوښتنه کیږی چی هلته تاسو مهم معلومات لاسته راوړی. افسر به تاسو ته کورجوړونه، مالیات، روغتیا پاملرنه او ستاسو ماشومانو ته د ښوونځی برابرښته په اړه مرسته اخیستلو معلومات ورکوی. د رسیدنه مرکز تاسو سره اړیکه نیسی کله چی ستاسو غوښتنی په هکله څه نوی خبری وی. کله چی ستاسو په قضیه کی فیصله ونیول شی، افسر تاسو ته دا بیانوی چی دا فیصله تاسو ته څه اهمیت لری.